

# **GACETA** **BOINA CELESTE**



**01 DE SETIEMBRE DE 2023**

**AÑO 1 NÚMERO 2**

---

**Creado por AVOPU**

***Asociación de Veteranos de Operaciones de Paz del Uruguay***

***[boinaceleste.avopu@gmail.com](mailto:boinaceleste.avopu@gmail.com)***

***Eduardo Victor Haedo 2020- Montevideo***

Autorizada su reproducción total o parcial



Asociación de Veteranos de Operaciones de Paz de Uruguay  
"Servimos a la noble causa de la paz"

Este documento es de circulación interna y está destinado exclusivamente a los asociados y veteranos de operaciones de paz. Los autores conservan sus derechos de autoría. Los contenidos, imágenes y comentarios publicados en esta gacetilla y en <http://avopu.org> son responsabilidad exclusiva de los autores; AVOPU no se hace responsable de ellos ni de los daños o perjuicios que puedan causar. AVOPU se reserva el derecho a no publicar o modificar los artículos recibidos si considera que su contenido viola derechos (de propiedad intelectual o de terceros), es ilegal, dañino, amenazador, abusivo, difamatorio, pornográfico o no se ajusta, de cualquier manera, a los valores que promueve o a la línea editorial de la publicación. En estos casos, sus autores podrán ser bloqueados o suspendidos, sin perjuicio de las acciones legales que pudieran corresponder. Las opiniones vertidas por los autores en sus artículos o comentarios no reflejan necesariamente el parecer de la Asociación. Se permite la reproducción total o parcial de esta obra, su incorporación a un sistema informático, y su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación u otros) con autorización previa y por escrito de los autores o el equipo editorial. En cualquier caso, se requerirá citar a los autores individuales y a esta publicación y no podrá usarse con fines comerciales. La infracción a esta norma puede constituir delito contra la propiedad intelectual.

Director: General de Ejército (R) Marcelo Montaner

Editor: Coronel (R) Alberto Damiano

Esta gacetilla es una publicación de la Asociación de Veteranos de Operaciones de Paz del Uruguay.

Eduardo Víctor Haedo 2020. Montevideo – Uruguay.

Teléfono de contacto: 099493693

[www.avopu.org.uy](http://www.avopu.org.uy)

Por comentarios, críticas, correcciones, aclaraciones, aportes o sugerencias dirigirse a

[boinaceleste.avopu@gmail.com](mailto:boinaceleste.avopu@gmail.com)

*“La paz, estado o situación que el hombre siempre quiso y quiere tener.*

*Ha razonado que es tan difícil de conservar.*

*Efímera y frágil”.*



## **TEMARIO**

1. Asuntos de interés
2. Resoluciones de la Comisión Directiva
3. Actividades previstas
4. Noticias actuales de Contingentes Uruguayos que trabajan por la paz mundial
5. Historias de nuestra historia
6. Socios que celebran un año más
7. Fotos premiadas
8. Sello emitido por la Administración Nacional de Correos



## 1. Asuntos de interés

### Historia de la medalla de Naciones Unidas

El secretario general ha establecido la medalla de la ONU para la concesión, sujeto al Reglamento de la Medalla de las Naciones Unidas (ST / SGB / 119 / Rev.1, 16 de febrero de 1966), al personal militar y la policía civil que están o han estado en el servicio de la ONU.

El secretario general establece las especificaciones de la medalla y la cinta en la que está suspendida.

Se adjunta como referencia una copia del Reglamento de la Medalla de las Naciones Unidas.

1. Medalla. En el uso común, este término se usa para indicar tanto el medallón de bronce como la cinta de la que está suspendido. Por lo general, el nombre de una misión específica tendrá el prefijo, por lo tanto, de «Medalla de la FNUOS», etc. En el uso correcto, este término se refiere únicamente al medallón.

2. Cinta. Longitud de material tejido en una banda estrecha, de color(es) específico(s) de la cual se cuelga un medallón de bronce solamente.

3. Estándar. Indica el medallón de bronce actual emitido con una cinta específica que indica el servicio con una misión de mantenimiento de la paz en particular.

<b>UNMOGIP</b>	<b>MFO</b>	<b>UNAMIC</b>	<b>UNTAC</b>	<b>ONUMOT</b>	<b>UNAVEM III MONUA</b>	<b>MONUC/ MONUSCO</b>	<b>UNIMOG</b>
India / Pakistán	Egipto / Israel	Camboya	Camboya	Mozambique	Ángola	Rep. Dem. Congo	Irán – Irak
<b>1956</b>	<b>1982</b>	<b>1992</b>	<b>1992</b>	<b>1992</b>	<b>1995</b>	<b>1999</b>	<b>1988</b>

<b>MIDERMIN</b>	<b>UNIKOM</b>	<b>UNOMIL/UNMIL</b>	<b>UNAMIR</b>	<b>UNMOT</b>	<b>MINURSO</b>	<b>UNOMIG</b>	<b>MINUGUA</b>
Honduras Nicaragua	Irak – Kuwait	Liberia	Rwanda	Tajikistán	Sahara Occidental	Georgia	Guatemala
<b>1991</b>	<b>1992</b>	<b>1993</b>	<b>1993</b>	<b>1994</b>	<b>1994</b>	<b>1994</b>	<b>1995</b>



Asociación de Veteranos de Operaciones de Paz de Uruguay  
"Servimos a la noble causa de la paz"

							
<b>UNMISS</b>	<b>UNMIN</b>	<b>MINURCAT</b>	<b>MINUSMA</b>	<b>UNDOF</b>	<b>MINUSMA</b>	<b>UNISFA</b>	UNIFIL
Sudán	Nepal	Rep. Centro Africana	Mali	Siria - Israel	Rep. Ctr. Afr	Abyei	Libano
<b>2005</b>	<b>2007</b>	<b>2009</b>	<b>2013</b>	<b>2018</b>	<b>2014</b>	<b>2011</b>	<b>1974</b>

							
<b>UNMISS</b>	<b>UNMIN</b>	<b><u>MINURCAT</u></b>	<b>MINUSMA</b>	<b>UNDOF</b>	<b>MINUSMA</b>	<b><u>UNISFA</u></b>	<b><u>UNIFIL</u></b>
<u>Sudán</u>	Nepal	Rep. Centro Africana	Mali	Siria - Israel	Rep. Ctr. Afr	Abyei	<u>Libano</u>
<b>2005</b>	<b>2007</b>	<b>2009</b>	<b>2013</b>	<b>2018</b>	<b>2014</b>	<b>2011</b>	<b>1974</b>



## REGULATIONS FOR THE UNITED NATIONS MEDAL



### UNITED NATIONS

New York

#### I. UNITED NATIONS MEDAL

The Secretary-General hereby establishes a United Nations medal for award, subject to these Regulations, to military personnel who are or have been in the service of the United Nations.

#### II. DESCRIPTION

1. The medal shall be round in form and shall bear the emblem of the United Nations and the letters "U.N.". The Secretary-General shall determine the further specifications of the medal.
2. The medal shall be suspended from a ribbon. The Secretary-General shall determine the specifications of the ribbon.
3. The ribbon, when worn as a service ribbon, shall be a strip of ribbon identical with that from which the medal shall be suspended of a length to conform with applicable regulations of the national governments of the recipients.

#### III. WEARING

The wearing of the medal and the service ribbon, or of miniatures thereof on a scale of one half, shall be governed by the applicable regulations of the national governments of the recipients.

#### IV. ELIGIBILITY

1. The Secretary-General shall from time to time, as appropriate, designate:
  - (a) The United Nations organs in respect of service with which the medal and service ribbon shall be awarded;
  - (b) The period of service with each such organ which shall be required as qualifying service for the purposes of these Regulations, with the understanding, however, that a period of qualifying service shall not be required for the posthumous award of the medal to personnel killed, or presumed killed, while on United Nations assignment.
  - (c) The personnel of each such organ who shall be deemed to be Military personnel for the purposes of these Regulations.
2. Subject to the designations made pursuant to section 1 of this Regulation, any military personnel who have completed a period of qualifying service with a United Nations organ shall be eligible to receive the medal and service ribbon, provided they have not been convicted of serious misconduct or crimes during the period of their assignment with the United Nations.
3. Exceptions to designations under sections 1 (b) and 1 (c) of this Regulation may be made by the Secretary-General in individual cases in order to establish eligibility not otherwise existing where he believes that the circumstances so warrant.



## V. APPROVAL BY NATIONAL GOVERNMENTS

1. All awards of the medal and the service ribbon shall be subject to the approval of the national governments concerned. The Secretary-General shall provide the national governments concerned with lists of the personnel eligible under these Regulations to receive the medal and service ribbon.
- 2.-The administrative procedures to be followed in respect of the issue of medals and service ribbons shall be agreed upon between the Secretary- General and the national governments concerned.

## VI. POSTHUMOUS AWARDS AND AWARDS TO REPATRIATE O PERSONNEL

1. If a person who is eligible for the award of the medal and the service ribbon in accordance with these Regulations dies before receiving them, the national government concerned shall make the award posthumously as appropriate, in accordance with its own administrative arrangements.
2. If a person who is eligible for the award of the medal and the service ribbon in accordance with these Regulations is repatriated before receiving them, the national government concerned shall make the award as appropriate, in accordance with its own administrative' arrangements.

## VII. ISSUE OF MEDALS AND RIBBONS

1. The Secretary-General may designate persons who, acting on his be- half, shall, subject to the provisions of Regulation V, issue the medals and the service ribbons to personnel eligible under Regulation IV who are, at the time of issue, serving with a United Nations organ.
2. Supplies of the medal and the service ribbon shall be made available to national governments concerned by the Secretary-General and shall be issued by them on behalf of the Secretary-General in accordance with their own administrative arrangements to or on behalf of all eligible personnel referred to in Regulation VI.

## VIII. AMENDMENTS

The Secretary-General may amend any of these regulations or any of these' designations made pursuant to these regulations.



## **REGLAMENTO PARA LA MEDALLA DE LAS NACIONES UNIDAS**

NACIONES UNIDAS

Nueva York

### **I. MEDALLA DE LAS NACIONES UNIDAS**

El secretario general por la presente establece una medalla de las Naciones Unidas para la entrega, sujeto a este Reglamento, al personal militar que esté o haya estado al servicio de las Naciones Unidas.

### **II. DESCRIPCIÓN**

1. La medalla tendrá una forma redondeada y llevará el emblema de las Naciones Unidas y las letras «U.N.». El secretario general determinará las especificaciones adicionales de la medalla.
2. La medalla se suspenderá de una cinta. El secretario general determinará las especificaciones de la cinta.
3. La cinta, cuando se use como cinta de servicio, será una tira de cinta idéntica a aquella de la que se suspenderá la medalla de una longitud que se ajuste a las reglamentaciones aplicables de los gobiernos nacionales de los destinatarios.

### **III. VISTIENDO**

El uso de la medalla y la cinta de servicio, o de sus miniaturas en una escala de la mitad, se regirá por la normativa aplicable de los gobiernos nacionales de los destinatarios.

### **IV. ELEGIBILIDAD**

1. El secretario general designará periódicamente, según proceda:
  - a) Los órganos de las Naciones Unidas con respecto al servicio con el que se otorgará la medalla y la cinta de servicio.
  - b) El período de servicio en cada uno de esos órganos que deberá exigir como servicio de calificación a los efectos del presente Reglamento, en el entendimiento, sin embargo, de que no se requerirá un período de servicio de calificación para la concesión póstuma de la medalla al personal asesinado, o presuntamente asesinado, mientras se encontraba en misión de las Naciones Unidas.
  - c) El personal de cada uno de esos órganos que se considerará personal militar a los efectos de este Reglamento.
2. Sujeto a las designaciones hechas de conformidad con la sección 1 de este Reglamento, todo personal militar que haya completado un período de servicio calificado en un órgano de las Naciones Unidas será elegible para recibir la medalla y la cinta de servicio, siempre que no haya sido condenado por delitos graves. conductas indebidas o delitos durante el período de su asignación en las Naciones Unidas.
3. El secretario general podrá hacer excepciones a las designaciones en virtud de las secciones 1 (b) y 1 (c) de este Reglamento en casos individuales a fin de establecer la elegibilidad que de otro modo no existiría cuando crea que las circunstancias así lo justifican.

### **V. APROBACIÓN DE LOS GOBIERNOS NACIONALES**

1. Todos los premios de la medalla y la cinta de servicio estarán sujetos a la aprobación de los gobiernos nacionales interesados. El secretario general proporcionará a los gobiernos nacionales interesados listas del personal elegible en virtud de este Reglamento para recibir la medalla y la cinta de servicio.



Asociación de Veteranos de Operaciones de Paz de Uruguay  
"Servimos a la noble causa de la paz"

2. Los procedimientos administrativos a seguir en materia de expedición de medallas y distintivos de servicio serán acordados entre el secretario general y los gobiernos nacionales interesados.

## VI. RECONOCIMIENTOS PÓSTUMOS Y RECONOCIMIENTOS PARA REPATRIAR PERSONAL

1. Si una persona elegible para la concesión de la medalla y la cinta de servicio de acuerdo con este Reglamento muere antes de recibirlos, el gobierno nacional interesado hará la concesión póstumamente, según corresponda, de acuerdo con sus propios arreglos administrativos.

2. Si una persona elegible para la concesión de la medalla y la cinta de servicio de conformidad con este Reglamento es repatriada antes de recibirlos, el gobierno nacional interesado otorgará la concesión, según corresponda, de acuerdo con sus propios arreglos administrativos.

## VII. EMISIÓN DE MEDALLAS Y CINTAS

1. El secretario general podrá designar personas que actuando en su nombre deberán, con sujeción a las disposiciones de la Regla V, entregar las medallas y las cintas de servicio al personal elegible de conformidad con la Regla IV que, en el momento de la emisión, preste servicio en un órgano de las Naciones Unidas.

2. El secretario general pondrá a disposición de los gobiernos nacionales interesados suministros de la medalla y la cinta de servicio, que serán emitidos en nombre del secretario general de conformidad con sus propios arreglos administrativos para o en nombre de todo el personal elegible mencionado en la Regla VI.

## VIII. ENMIENDAS

El secretario general podrá enmendar cualquiera de estos reglamentos o cualquiera de estas designaciones hechas de conformidad con este reglamento.

ST/SGB/119/ Rev. I16 febrero 1966



## 2. Resoluciones de la Comisión Directiva

Agosto 2023. Acta n.º 107

Se recibió la invitación para concurrir a la ceremonia de los sesenta años del establecimiento de la misión operativa de paz en Chipre, el próximo 04 de marzo de 2024. Se cursará invitación a todos los socios.



Asociación de Veteranos de Operaciones de Paz de Uruguay  
"Servimos a la noble causa de la paz"

### 3. Actividades previstas

Se acordó iniciar acciones en la Administración Nacional de Correos para los trámites correspondientes a la confección de cuatro sellos con referencia a la celebración de los treinta y cinco años del despliegue inicial de UNIMOG (fuerza de observadores desplegados en la frontera entre Irán e Irak, en su misión de observación y establecimiento de la paz posconflicto); los treinta años del despliegue inicial de MIDERMIN (grupo de observadores desplegados entre Honduras y Nicaragua en su misión de remoción de campos minados) y del despliegue de compatriotas en UNIKOM a lo largo de la frontera entre Iraq y Kuwait, y a los veinte años del despliegue inicial de UNAMA (actividades coordinadas de Naciones Unidas para la consolidación de las instituciones de Afganistán).

El evento de lanzamiento se realizará el próximo 18 de noviembre de 2023 en la ciudad de Montevideo.

### 4. Noticias actuales de Contingentes Uruguayos que trabajan por la paz mundial

01.09.2023 – El viernes 1 de setiembre, el Sr. Comandante en Jefe del Ejército, Gral. de Ejército Mario Stevenazzi, despidió a los 13 efectivos que se desplegarán durante el período 2023 – 2024 en la misión MFO en la República Árabe de Egipto (Península del Sinaí).





## 5. Historias de nuestra historia

### A.- Cachemira, India - Pakistán

El coronel Osvaldo Castromán nos comparte su experiencia en la estación Barambula, en Cahemira.



La estación de Barambula está ubicada al oeste del cuartel general de Srinagar, a pocos kilómetros de distancia.

Es una estación del lado indio por lo que, al igual que Poonch, obliga a pocas tareas, que quedan limitadas al oficial de servicio (atención del cronograma matutino y del mediodía con el cuartel general y de las actividades en la estación).





Mientras, el otro observador realiza tareas de campo solo por carreteras con la finalidad de mostrar la presencia de las Naciones Unidas.

En este destino tuve una situación por demás risueña ya que el CMO (Chief Military Observers) me asignó un observador chileno con el fin de que *practicáramos* el inglés durante el periodo de dos meses que duraría el destino. Por supuesto que durante todo el tiempo disponible hablamos... español. Nuestros países vivían en ese entonces momentos ya por todos conocidos.

En nuestros recorridos, y próximo a la estación, existía un sitio turístico llamado Gulmarg que en realidad es un gran campo de golf en verano y una gran pista de patinaje en invierno. Sus casas son parecidas a las de Bariloche con lugares recreativos cerrados, bares y salas de juegos: en la actualidad se postulan para las olimpiadas de invierno.

Las caminatas a pie nos permitían conectarnos con algunos habitantes de la zona particularmente vendedores de artesanías. En una oportunidad fui invitado por una familia de cachemiros musulmanes que tenían un taller de trabajos en papel maché, arte heredado a través de varias generaciones. Fui instruido en la forma que se les da a los trabajos, el revestimiento con yeso, el lijado, la preparación y la pintura. Las figuras humanas pintadas en miniatura se hacían con pinceles de casi un solo pelo y resultaban en forma hermosísima.



En otra oportunidad fui a un taller de alfombras hechas a mano con telares enormes y los trabajadores sentados en el piso uno al lado del otro y uno que cantaba una canción.

La fila de trabajadores era... de niños. El cantante lo hacía en forma rítmica y de esa manera ordenaba los colores de los hilos de lana que se debían poner, anudar y cortar, todo rápidamente. Un centímetro por hora era el promedio, y la cantidad por centímetros cuadrados daba el valor de la pieza terminada. El tamaño normal es sesenta por ciento veinte centímetros y se trata de la alfombra para orar de los musulmanes. Otras más grandes son usadas como moquetas o alfombras.



Otra visita en la zona de Baramula fue a los carpinteros o, mejor dicho, talladores de madera. Con tradiciones de varias generaciones, en esa oportunidad visitamos a Sola Sultana, el proveedor natural de los uruguayos en muebles o adornos tallados en nogal por los cachemiros. En las carpinterías trabajan tanto mayores como niños, y

**Cachemiro**

**Ladaqui**



trasmiten el oficio generacionalmente: esta familia ya llevaba siete generaciones de talladores. Aquí vemos ejemplos de pequeñas tallas, pero algún observador trajo los muebles de su casa (comedores completos, mesas ratonas, etc.). De esta manera pasamos el servicio en la estación en forma bastante cómoda.

En conclusión, el oficial uruguayo concurría a esta región solo; a en mi opinión, con el fin de manifestar la presencia en ese lugar representando a las Naciones Unidas y, en esa época, como era la única misión a la que concurríamos, no apreciábamos lo que luego verdaderamente se haría cuando grandes contingentes cumplieron misiones mucho más importantes que llevaron al Uruguay a ser reconocido, aceptado y cumplidor convencido de la misión asignada en lugares muy alejados como Camboya, Mozambique, Angola, el Congo, etcétera.



## B.- MFO SINAÍ

### El primer contingente del AET

Segunda entrega (Continúa del número anterior)



El vuelo a Nueva York

Lo primero que hice fue asegurarme de que todos vistiesen la ropa civil de recambio que llevaban en su equipaje de mano (un bolso). Yo había tenido que dejarme puestas las botas de Infantería nuevas que nos habían entregado (modelo SIE) porque no cabían en el bolso junto con el resto del uniforme. Esto, a la postre, resultó ser un grave error.

El ajetreo de esa mañana me había agotado, por lo que después de la cena me dormí profundamente. Lo único que recuerdo fueron dos incidentes en los cuales me vi involucrado. El primero ocurrió cuando una azafata me despertó, cuando hacía unas 5 horas que estábamos volando y me preguntó si yo era el jefe de esos muchachos que tocaban todos los botones y molestaban a la tripulación y a los pasajeros a su alrededor. Después que asentí, añadió: «Bueno, dígalos que se queden quietos y sentados, que no pidan más agua caliente, porque apenas pude reservar una jarra para el café de los pilotos y, por sobre todo, que no arrojen esa sustancia verde en los lavabos y en los inodoros porque ya tuvimos que clausurar uno de los baños que quedó obstruido e inutilizable». La verdad es que no pude hacer lo que me había pedido la aeromoza porque ni bien se retiró yo volví a dormir. El segundo incidente ocurrió cuando estábamos llegando a Estados Unidos. Alguien del personal subalterno me despertó y me dijo: «Mi mayor, hay un problema, ¡estamos por bajar y el avión se está desarmando!». Le pregunté qué era lo que había visto y me señaló por la ventanilla el ala en la que se veía que se estaban desplegando los alerones; una maniobra típica en los aterrizajes. Lo tranquilicé asegurándole que era una operación normal que realizaban los pilotos y que todo estaba en orden.

Nueva York

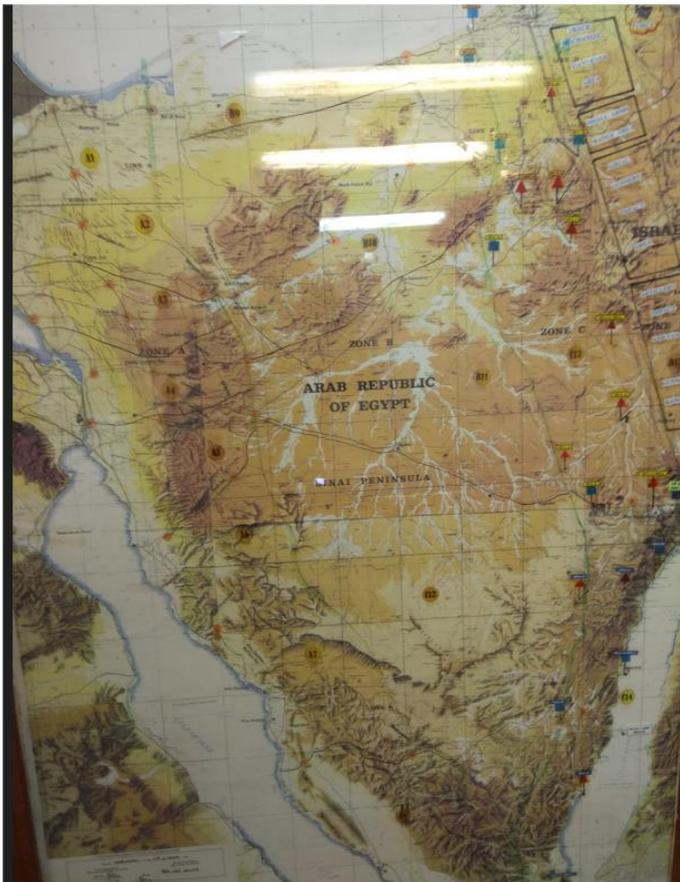
Llegamos a esta ciudad un sábado de mañana y al entrar al edificio del aeropuerto nos recibió un funcionario de la embajada uruguaya. Nos dio la bienvenida y preguntó si necesitábamos algo. Le dije que no sabía cómo iba a continuar nuestro viaje y si el equipo nuestro sería cargado en ese futuro vuelo. Me dijo que esperara mientras iba a averiguar... ¡y esa fue la última vez que lo vimos!

Poco tiempo después apareció un funcionario de la MFO que me indicó hacia dónde debíamos dirigirnos para tomar el próximo vuelo. A él también le pedí que verificara lo referente a nuestro equipamiento. Sacó de su cintura una radio empezó a hacer las averiguaciones. Cada comunicación que hacía terminaba con un: «¡Oh my God!» (¡Mi Dios!), lo que me hizo inquietar bastante. Para resumir lo que fue un proceso de casi diecinueve horas, el funcionario me explicó que el empleado que en Uruguay me había dicho que se encargaba de todo, consignó la carga a Nueva York y había omitido decir que, entre otros elementos, había armas de guerra y munición, por lo que la carga estaba en infracción y retenida en un depósito aislado del aeropuerto y considerada como contrabando. Los otros contenedores se hallaban también en distintos depósitos y había que buscarlos para poder recuperarlos. En cuanto al armamento y la munición, la única solución era encontrar un importador-exportador que importara esa carga a los Estados Unidos y a la vez la exportara a Israel. Encontrar un sábado a alguien con ese tipo de habilitación era altamente improbable, pero felizmente el funcionario de la MFO tenía buenos recursos y una tarjeta de crédito capaz de solucionar cualquier problema que se le presentase, y consiguió lo que se necesitaba. Todo el trámite debió realizarse en presencia de inspector de Aduanas y llevó un tiempo considerable.



Llegó el momento de salir a buscar los contenedores. Le pregunté al funcionario si no habría un lugar donde el personal pudiese descansar mientras él y yo recorríamos los depósitos junto a un empleado del aeropuerto. Me contestó que sí, que además pensaba mandarlos en un tour por Nueva York y que al medio día estaba previsto llevarlos a un lugar para que almorzaran. Dejé eso en las manos del teniente segundo médico, con la precaución de que no se separara nadie, por ninguna causa, del grupo. Ahora que rememoro este incidente, me doy cuenta de que nunca averigüé cómo les había ido en el paseo, o si habían ido siquiera.

Hicimos la recorrida de los depósitos a pie. Las distancias entre los depósitos eran enormes y los edificios en sí eran de grandes dimensiones con estanterías repletas de contenedores. ¡Ahí me di cuenta del error que había cometido al no haber llevado otro tipo de calzado! Comenzamos el recorrido antes del mediodía y lo terminamos



casi a las 20.00 horas y, a media tarde, las botas que estaba estrenando me había lastimados los pies. Nos quedamos en la pista esperando para el ver el resultado de las actuaciones y solo quedé conforme cuando vi que estaban subiendo al avión nuestros contenedores. Fui a la sala de los pasajeros que estaban en tránsito y apenas tuve ánimo para agradecerle a quien había sido de gran ayuda; y me senté en uno de los pocos asientos que estaban libres. A mi lado había un hombre de civil que se presentó y me dijo que era un teniente coronel integrante del contingente norteamericano. En la charla que mantuvimos, me dijo que él y el Comandante del Agrupamiento habían estado juntos como observadores en otra misión de paz. A mi vez, le relaté mis desventuras de ese día. Cuando comenzó el embarque nos separamos y yo fui a ocupar mi asiento que estaba en el medio de una fila de tres, donde los otros dos estaban ocupados. Poco antes de salir, una azafata me dijo que alguien en la cúpula de primera clase (el avión era un Jumbo) requería mi presencia. Subí la escalerilla y en primera fila se encontraba el oficial norteamericano quien me dijo que el asiento que estaba libre a su lado

era de un colega que había perdido una conexión previa y me invitó a ocuparlo, cosa que acepté de muy buen grado. El viaje fue relativamente corto ya que el avión y el mundo se movían en sentidos opuestos.

Continuará...

*Coronel Leonel Milone*



## C.- Camboya

### Acto heroico en tierras lejanas



La actividad sobre finales de febrero 1993 era intensa. Desde el Cuartel General del Batallón Uruguay en Stung Treng, Camboya, y desde las respectivas bases salían y entraban diariamente un sinnúmero de patrullas: de apoyo a los equipos electorales, de reconocimiento, escoltas, de Ingenieros, etc. Todo ello demandaba un esfuerzo extra en los apoyos de comunicaciones con equipos, con radio operadores, con asistencia técnica y operativa.

El 27 de febrero había amanecido como cualquier otro día, con la misma intensidad y el mismo frenético ajetreo. Como Oficial de Comunicaciones a primera hora concurrí al puesto Comando a realizar las últimas coordinaciones para el día en la reunión de Estado Mayor que diariamente se llevaba a cabo. Al regreso, impartí las órdenes para los radiooperadores que todavía no habían salido de patrulla y para los grupos Abastecimientos, Mantenimiento e Hilo.

En el aeropuerto, que se encontraba a unos 5 km. del puesto de comando, y a unos 7 kms del Cuartel General, tenían un movimiento asombroso. A medida que se acercaban las elecciones la recepción y distribución de abastecimientos y los movimientos de personal militar y civil iban en vertiginoso aumento.

Ese día, la tarea para el grupo Hilo era reparar unas líneas telefónicas que enlazaban al puesto del purificador de agua, operado por ANZACS (australianos y neozelandeses) y con guardia uruguaya, e instalar nuevas líneas telefónicas en el aeropuerto para la sección de la Fuerza Aérea que recientemente se había instalado allí en forma permanente.



Se estaba trabajando en el área del aeropuerto cuando arribó un imponente MI-26, que es el helicóptero más grande que existe, con capacidad para veinte toneladas, de origen ruso. Luego de estabilizarse para comenzar el descenso, se desplomó sobre tierra, desde unos cincuenta metros de altura. Rebotó sobre la pista de aterrizaje unos cinco metros, y al volver a caer, ya ladeándose, comenzó a destrozarse y a lanzar trozos metálicos en todas direcciones.



Foto de helicóptero MI-26 para representar su tamaño

Ante tamaña tragedia, la reacción natural de mi personal, y la mía propia, fue salir corriendo hacia el lugar del accidente. Nos encontrábamos a unos doscientos metros, mientras a nuestros costados seguían pasando partes del aparato a una inusitada velocidad.

Al llegar al lugar, con la desesperación de no saber qué hacer, comenzamos a sacar a la tripulación y los pasajeros por una ventana de la cabina, que a esa altura era lo único que quedaba por hacer. El resto era una inmensa tarea: conseguimos unos extintores y los usamos en vano, y hasta jocosos, esfuerzo por derrotar ese pavoroso incendio. La temperatura era agobiante; en el piso del aeropuerto ese día el termómetro marcaba 56 °C y en las inmediaciones del helicóptero el calor era sensiblemente superior.

En determinado momento, cuando ya habíamos sacado unas diez personas, una gran llamarada de fuego azul me envuelve por lo que retrocedo enseguida. Al observar, pude ver que solo quedaba una pequeña parte de la cabina y el resto era una inmensa bola de fuego.

Le ordeno a todo el personal que se retire, y noto que un soldado estaba con su cuerpo para adentro de la única ventana de la cabina que quedaba, y otro soldado se encontraba inmediatamente atrás. Corro hacia ellos y les grito que se retiren, que ya no quedaba nada por hacer



*Asociación de Veteranos de Operaciones de Paz de Uruguay*  
*"Servimos a la noble causa de la paz"*

Entonces el Sdo. 1ª. Joselito Acuña me dice: «Mi teniente, no nos podemos ir, quedan dos adentro».

El que estaba con el cuerpo para adentro era el sargento Ariel Brun, quien agarró a los dos últimos tripulantes, (entre ellos el comandante del helicóptero) y a fuerza bruta los sacó, ya que estos estaban atontados por el golpe, el humo y el calor.

La desgracia no provocó víctimas fatales, gracias a un desinteresado y sobrehumano esfuerzo de todos los que estuvieron en esos momentos, pero particularmente por el de estos dos fieles representantes del arma de Comunicaciones quienes al límite de sus fuerzas, en un heroico esfuerzo, no vacilaron en poner en riesgo sus vidas, demostrando de esa manera su valor y alto sentido de solidaridad humana hacia personas a las que ni siquiera conocían. Ello dio lugar a un agradecimiento verbal de la tripulación rusa y una felicitación escrita del Comando de Batallón.

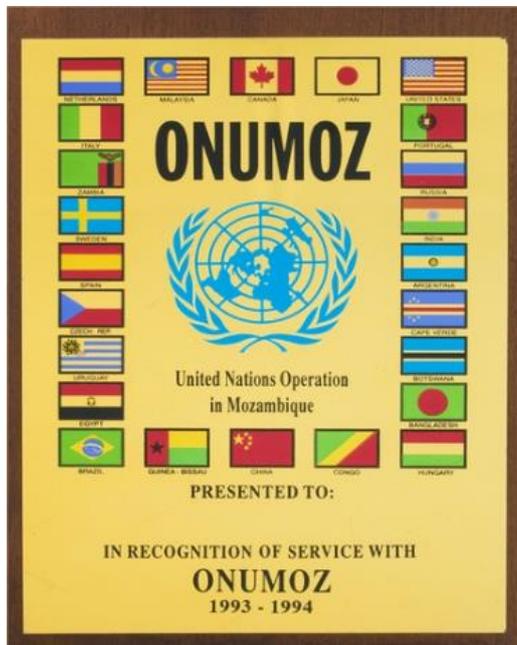


*Teniente coronel Alfredo Ramírez*  
*Oficial de Comunicaciones del Batallón Uruguay*



## D. Mozambique

### Y así fue...



Transcurría el año 1994 y estábamos en la misión de paz en Mozambique con el Batallón Uruguay II.

La sección de Comunicaciones que integraba la Compañía de Apoyo del Batallón era la que efectuaba los enlaces por radio con Uruguay a través de la CX8XC en Montevideo y la CX5TO/9M en Inhambane mediante la modalidad de *phonepatch*. Era el único medio de comunicaciones en tiempo real disponible que existía con nuestra patria ya que en aquella época el Ejército carecía de los teléfonos satelitales; tampoco existía internet y, por lo tanto, no había correo electrónico. El teléfono más cercano se encontraba en Maputo, que es la capital del país, y se encontraba a quinientos kilómetros.

Todas las noches los sargentos de semana de cada Compañía sacaban la lista del personal que al día siguiente iba a hablar por radio y, a través del sistema *phonepatch*, se comunicaría con su familia en los cinco minutos más cortos que podía haber en la vida

de un militar que se encontraba tan alejado y con tan pocas posibilidades de poder escuchar a sus seres más queridos. Al día siguiente, a las 13.00 (hora local) comenzaban a darse buenas condiciones de propagación y a establecerse el enlace entre estaciones, cursando los habituales saludos y cambios de información a los efectos de ir ajustando a la frecuencia que resultara mejor para la recepción de señales.

Durante esa especie de protocolo diario se pasaba la lista de todos los voluntarios para realizar una comunicación con su familia, además se pasaba el número telefónico adonde se debía realizar esa comunicación y también el nombre de la persona que atendería el teléfono. Esta rutina comenzaba todos los mediodías y finalizaba a la hora del ocaso; cuando ya no había más condiciones de propagación.

En cierta instancia de esta rutina diaria, los enlaces se venían dando de una manera impecable. A modo de ilustración se escuchaba algo así:

- Que hable Martínez que su señora esposa lo escucha. Cambio.
- ¿Cómo andás, mi amor?, Pedro habla. Cambio.
- Muy bien nosotros por aquí, ¿cómo estás tú? Cambio.
- Por suerte bárbaro, y con mucho calor, pero igual se lleva. Cambio.



— Me alegro, te mando un beso. Cambio.

—Te mando una carta por correo: hoy salió el helicóptero con una bolsa de correspondencia, así que en quince días la estarás leyendo. Cambio.

Así fue el transcurso de la conversación, y vinieron las palabras de despedida. Luego el radioperador comunica que había terminado para darle el lugar a otra persona. Y así fueron pasando, el soldado González, el teniente Pérez, el cabo López, el sargento Gómez y el soldado Rodríguez...

Todo se desarrolla normal, saludos, cuentos, besos por radio hasta que por el parlante de la radio se escucha la voz de una señora que dice: «Mirá que los nenes te extrañan muchísimo». En esos momentos, Rodríguez suelta el microteléfono y le dice al radioperador de turno: «¿Qué nenes?... ¡si yo no tengo!»

El radioperador en ese momento le contesta: «A la pucha, que macana, me equivoqué de Rodríguez; no te tocaba vos Eduardo Rodríguez, la comunicación era para Edgardo Rodríguez, entonces ahora mismo dile a la mujer que la querés mucho y le mandás unos besitos y asunto terminado».



De esta manera se solucionó un error grave, que pudo haber terminado en un drama familiar de gran magnitud. El radioperador siguió con su trabajo haciendo posible la comunicación de sus camaradas con sus respectivas familias mientras las condiciones se lo permitieron.

Al otro día la rutina comenzaba de la misma manera, pero con mucha cautela al llamado de los correspondientes listos para llevar las buenas nuevas a sus seres queridos a través del aire.

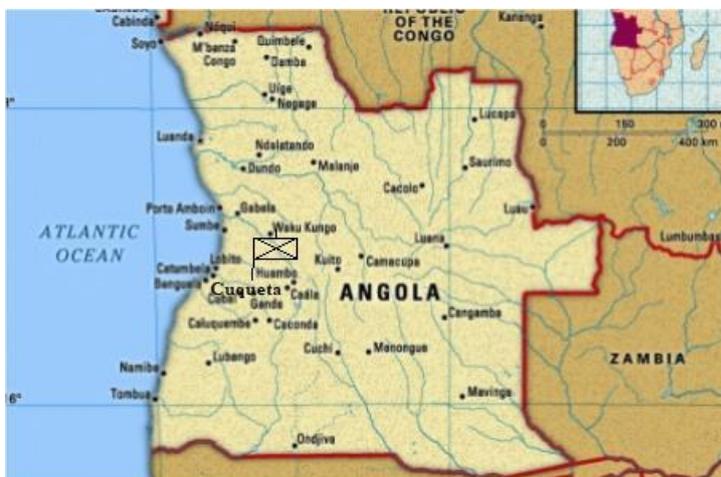
*Seudónimo Ariki*



## E.- ANGOLA

### Gigopolo: URUGUAI VAI EU MORRO

Angola – 1996 - Cuqueta – Base Bn. Uruguay III



Este niño de la imagen, (Gigopolo) cuando llegamos a esa Base, esperaba que luego del almuerzo, se diera comida. Eran varias personas las que se reunían esperando su parte de ración, algunos en bandejas descartables o algún tarro de conserva o de durazno que anduviera por ahí.

Pero cada día que pasaba este niño, no lograba el objetivo de poder comer. No caminaba, algunos amigos lo llevaban arrastrando y lo tiraban cerca de la concertina. Al ver este hecho después que todas las personas se iban con su comida, un veterano cabo de primera del Regimiento de Caballería n.º 2. de Durazno, pidió autorización para suministrarle aparte su ración diaria de comida.

Poco a poco empezó a caminar, salió de la desnutrición, y se le dejó entrar a la base; fue muy querido por todos. En la imagen lo vemos en la Base cerca de la entrada de los vehículos, con su agua en un tarro de yogurt y comiendo tranquilamente sin que nadie le robara la comida.

Pasaron los 8 meses y teníamos que replegarnos a Lobito ya que estábamos al final de la Misión. Muchos nos sacamos fotos de despedida y algunos le regalaron ropa para que pudiera vestirse a su manera.

No hablaba mucho, pero si dijo bien claro: «Uruguay vai, eu morro» (algo así como que si Uruguay se iba, él moriría). Nunca más supimos de él, pero nos quedó el recuerdo de la forma de ser del uruguayo, en cada latitud que vamos, ser humilde y tratar a todos por igual, por eso es que somos distintos.

*Cabo 2ª Ángel Pereira*

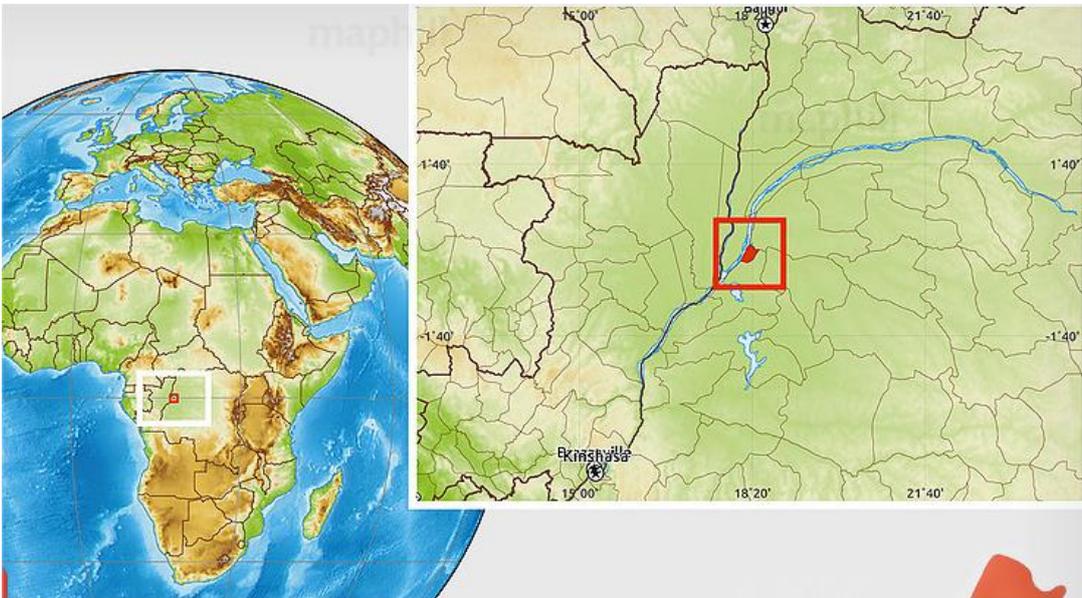
## F.- CONGO (RDC)

### La recuperación de la Fantuzzi y el sacrificio de la cerveza

Fue en el aeropuerto de Mbandaka donde conocí al suboficial mayor de la Fuerza Aérea sudafricana, Mazambuka, del cual, tiempo después, nos enteraríamos de que era nacido y criado en la isla de Madagascar (hasta que sus padres migraron a Sudáfrica) con el que nos volveríamos a encontrar en Bunia, años después.



Es sorprendente cuando uno desciende del avión y siente el grito de su apellido y, al girar para ver, encontrarse con un integrante de otro país con el cual habíamos compartido otras experiencias y entablado una amistad. Reencuentros que también sucedieron con varios civiles integrantes del *staff* de ONU, en misiones en diferentes países; algo que facilita mucho el desarrollo de la misión en sí.



<http://www.maphill.com/democratic-republic-congo/equateur/mbandaka/mbandaka/location-maps/physical-map/>

Lo saludo con un abrazo y su respuesta es: «Mazambuka, vos llevás más tiempo en Bunia que yo, por ende, la Primus la pagás vos». Lo invitamos para que concurriera a la noche a la compañía de Ingenieros en la cual estaríamos desplegados, y a la noche la Fanta la volvíamos a pagar nosotros junto con la cerveza: eran nuestros invitados, pero eso es otra historia...

Al salir veo que hacía varios días que los locales estaban trabajando alrededor de un montacarga Fantuzzi, para más de veinte toneladas. Me arrimo y veo a Mazambuka que estaba allí junto a algunos subalternos suyos y le pregunté qué había pasado que la maquina estaba enterrada, y veía hacía días que estaban tratando de sacarla. Entonces, me contó que el terreno era demasiado blando ya que el río había bajado (2), pero que la tierra no había secado y que, al tratar de poner el generador, el terreno se hundió junto con la maquina

Como buen camarada le dije a Mabamzuka: «Pero están haciendo todo mal, lo primero que tienen que hacer es una rampa detrás de la máquina, o adelante, y ponerle tablonces para que con el movimiento se suba y ruede por los tablonces. Ahora, yo por una cerveza te la saco». Me miro y me dijo: «Costa, yo pago la cerveza si la sacas y si no, vos pagas la cerveza», a lo que le respondí: «Pero vos tomas Fanta»; era algo que yo ya sabía, el hecho de que se comparta la mesa es un halago que los enaltece.

Saliendo del HQ de ONU, veo que va llegando el mayor Ronald García, segundo jefe de la URPAC y mi jefe directo, entonces le expliqué que necesitaría unos camiones para tironear de la máquina y que me había comprometido con el suboficial Mazambuka a darle una mano para recuperarla, pero que de los camiones que allí había ninguno servía porque no tenían eslinga y no tenían tracción, que con los Ural de nuestro contingente se podía hacer.

Y como siempre me decía, me dijo: «Bueno vamos a ver», y allí fuimos, encontramos al señor Kofi, un ingeniero mecánico nigeriano, que era el jefe regional encargado de las construcciones y el mantenimiento de las infraestructuras de ONU.



El May. García comenzó a dialogar con Kofi y este le explicó que llevaban dos días con la maquina enterrada y que no podían moverla porque se hundía más, y que eso había pasado cuando iban a realizar el cambio de los generadores por unos más grandes.

El May. García se ofrece para darle una mano con personal de Uruguay y tironearla con nuestros vehículos pesados, Kofi le agradece la colaboración, y le dice que sí. Entonces le dije a Kofi: «Yo saco la máquina, y te cambio los generadores, pero esos generadores que sacamos los llevamos para el África hotel porque los que hay actualmente y utilizamos son chicos y cada tanto se apagan».

El May. García me mira y me dice en español: «Si metemos esta nos consagramos» y le tradujo a Kofi lo que yo le había propuesto, y le agregué, además: «Todos somos ONU, diferentes funciones, pero el mismo fin, y como siempre usted está colaborando con nosotros lo menos que podemos hacer es darle una mano y colaborar en lo que podemos, como siempre lo hacemos...» y el May. García traducía todo.

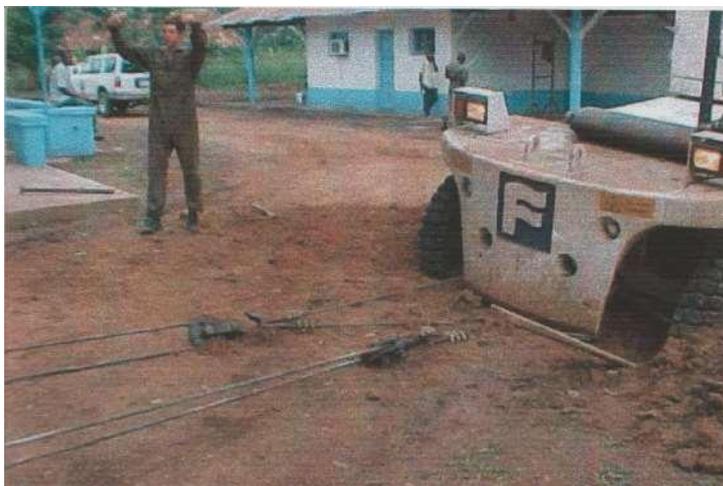
Kofi me mira, sonríe y dice: «Costa, siempre negociando conmigo» (1). Entonces dijo que no, que esos generadores iban para Bukavu, pero que él iba a solicitar unos más grandes y nuevos para instalar en el África hotel y el May. García le agradeció la atención.

Kofi le explico a Mazambuka sobre el cambio de los generadores y que los que se sacaran deberían ir para Bukavu, por lo que tendrían que ser colocados en pallets y enviados a esa zona. También le dijo que los nuevos que llegaran debería transportarlos directamente hacia el África Hotel, ya que él se había comprometido a solicitar unos nuevos.

A raíz de esa conversación fue que perdí la cerveza. Mazambuka me dijo: «Costa, ya que ganaste dos generadores nuevos, la cerveza la paga Kofi, si es que la paga, porque yo tengo que trabajar dos veces más, el sacrificio de la cerveza Primus fue por el bien de la unidad».

El May. García llegó al África Hotel y habló con los oficiales, el entonces Cap. José Rodríguez, a cargo de la logística, el Tte. 1º Ferreira, a cargo del transporte y Tte. 1º Gómez, a cargo de los ingenieros, y les explica toda la operativa. Concurrimos al reconocimiento del lugar y ver la situación real del hecho.

Y como alguna experiencia de vida había tenido, en algunos rescates navales, el planteamiento fue similar, aplicado al terreno y a la situación que se planteaba.



Sgto. Pereyra mientras guía a los conductores para tensar las líneas de tirones



Se comenzó por realizar una rampa para dejar más libres las ruedas y la maquina en sí y para colocar dos chapas de 6 m por 2 m, y de 0,5 cm de espesor debajo de las ruedas para que la maquina no se siguiera hundiendo al rodar, tarea que llevo horas

Al otro día se concurre con dos camiones Urales con eslingas y malacates, mientras se continúa trabajando en la quita de tierra para formar la rampa. Se comienza el tironeo con los dos camiones Ural, anclados cada uno a un árbol de mango diferente, con la tracción puesta, así como los tornos en modo de recuperación. El Fantuzzi casi ni se movía: no rodaba. Se procedió a encenderlo y ponerlo marcha atrás con la ayuda de su motor y los camiones Ural hasta que comenzó a moverse y subir por la rampa de chapas, hasta que salió.

Con la colaboración de todos el objetivo se había logrado; el agradecimiento de los integrantes de la Fuerza Aérea sudafricana, que eran los que estaban a cargo, y de Mazambuka, así como de los locales fue más que una recompensa, a lo que luego me puse a recapacitar que yo había sacrificado una Primus Suka ya Sukele Malili Mingi por unos generadores.

Al otro día volvimos al HQ, pero esta vez a descargar camiones de piedra para asentar el terreno y, con Mazambuka manejando el montacargas pequeño, sacar los generadores instalados y colocar los nuevos. Colocamos piedras y por encima de las chapas de acero que habíamos utilizado el día anterior rodaba el montacargas en las piedras que se hundían. Mr. Kofi le agradeció al May. García y a los oficiales y el sábado siguiente realizó una fiesta en su casa a la que nos invitó y, como uruguayos, no caímos con las manos vacías, pero Kofi dijo: «Yo pago la cerveza y la Fanta».

Tiempo después volvimos a encontrarnos con Mr. Kofi y me invitó a pasar a su oficina. Allí hablamos un rato mientras bebíamos un té, me mostró los planos de la casa que estaba proyectando y de cómo sería la distribución, sin saber que semanas después fallecería su esposa y su hijo durante el parto.

(1) El acuerdo con Mr. Kofi era que nosotros poníamos los camiones, los picos, las palas y las carretillas para cargar la limonita o balastro y piedras de la cantera, y él ponía el personal civil para colaborar en la tarea de carga y descarga. Era la forma en que se generaba trabajo para la población civil. Se hacia un viaje de camión para ONU y otro camión para nuestro contingente

Recuerdos a quienes tuve el honor de conocer y compartir la misión con ellos. En memoria del Sgto. Pereyra.

*Sargento (R) Juan Martín Costa*

## G. Sierra Leona



Cuando cumplía funciones como observador militar en la República de Sierra Leona (UNAMSIL), África Occidental, en el periodo 2004-2005, destacado en la ciudad de Makeni, en la zona central del país, fuimos asignados, junto con otro observador militar de origen pakistaní, a una misión de patrullaje. La misión consistía en concurrir a la Villa Fintonia, localidad cercana a la frontera norte con Guinea, para entrevistar al jefe del poblado y líder regional.

Después de tres horas por rutas intransitables, porque la distancia no era más que ciento cincuenta kilómetros de Makeni, llegamos a la villa cerca del mediodía y con una temperatura cercana a los 35°C.

La villa se veía deshabitada, ni personas ni animales circulaban por el lugar. Quizás porque era la hora del almuerzo o quizás por el intenso calor, la gente buscaba permanecer en lugares frescos dentro de sus chozas de paja y adobe o debajo de un frondoso árbol.

Mientras caminábamos por las polvorientas y solitarias callecitas de la villa, tratando de ubicar al jefe, pude

observar a un pequeño niño que, con temor, nos miraba desde atrás de unos arbustos. Intenté acercarme a él, pero muy asustado salió corriendo y llorando a toda garganta como si hubiera visto al mismo diablo. A pesar de ello, no deje de intentar de acercarme a ese pequeño, que pude saber después que no tenía aún dos años, ofreciéndole golosinas.

Después de varios intentos fallidos, en que el niño corría llorando a los brazos de su madre, poco a poco fuimos logrando un acercamiento que al rato terminó en una hermosa relación, ya que él le perdió el miedo al «hombre blanco» que nunca había visto antes. Pude saber que su nombre es Mohamed, nombre muy común en África y más aún si son de religión musulmana como este caso.



Mohamed solo pronunciaba algunas palabras en el dialecto local: mende, pero supimos ambos entablar una relación que para mí es inolvidable. Vestía una remera raída que la habría usado antes alguno de sus hermanos mayores, sin nada debajo. Su madre, Teresha, nos invitó a conocer su choza, la cual era un solo ambiente de aproximadamente tres metros por tres metros, piso de tierra, sin muebles, una sola olla vieja y unas esterillas para dormir en el piso ella, su marido y los seis hijos que tenían. A pesar de tanta pobreza, y con la humildad que los caracteriza, la señora nos ofreció agua fresca, bananas y naranjas. En esos minutos que interactuamos con ellos, cuánta experiencia, cuánto aprendizaje de vida y lección de humanidad nos dio esa gente que vive el día a día y que nada tiene.



África te atrapa a pesar de sus injusticias, de su pobreza extrema, del altísimo porcentaje de analfabetismo, la desigualdad social, y la carencia de servicios públicos básicos como agua potable y energía eléctrica, África, con sus colores intensos, sus olores y aromas, sus hermosos paisajes y su gente, nos hace sentir sensaciones increíbles e inolvidables, que nos atrapa y que nos hace soñar con volver siempre.

*Seudónimo Zorro*

### Nuestros socios por el mundo

Charla inesperada en una escolita rural en el límite entre La Rioja y Catamarca sobre la labor de nuestros Cascos azules. Tuvimos un emotivo encuentro y una charla con alumnos y maestros de una pequeña, pero hermosa escuela argentina, la n.º 118 «El Retiro», Alpasinche en la provincia de La Rioja lindando con San Juan.

¡Qué lindo es escuchar y ver a nuestras futuras generaciones el estar tan atentos y ávidos de información!

Queremos enviar un saludo a la distancia, aunque para esta gran familia no la hay pues, desde hace más de diez años venimos Acortando Lejanías.



En la foto se puede apreciar a los niños vistiendo con distintos cubrecabezas de ONU: una boina, un sombrero de MFO y uno de la Enoyu

Vaya el saludo extensivo para nuestros efectivos desplegados no solo en la RDC sino también para quienes están cumpliendo su misión en Altos del Golán y la península del Sinaí; ¡todos estuvieron presentes en este emotivo encuentro!

*Gabriela Miljković*



## 6. Socios que celebran un año más en el mes de setiembre.

- 02- Teniente coronel Bernardo Aguerre  
Sargento Alfredo Rodríguez
- 07 - Embajador Duncan Croci  
Sargento Jorge Miranda
- 08 - SOM Erwin René Alzamendi
- 11 - Exsoldado 1.ª Hugo Capo
- 12 - AT José Saravia
- 14 - Mayor Fernando Tabárez
- 18 - Coronel Omar Fuentes  
Coronel Roque García
- 20 - Coronel Washington García
- 21 - Cabo 1.ª Ruben Da Rosa
- 29 - Coronel Gustavo Figueredo 29/SET

Estamos en proceso de actualizar los datos de nuestros archivos, por lo tanto, pedimos disculpas por los nombres de aquellos socios que no han sido destacados en esta sección.



*Asociación de Veteranos de Operaciones de Paz de Uruguay*  
*"Servimos a la noble causa de la paz"*

## 7. Fotos premiadas

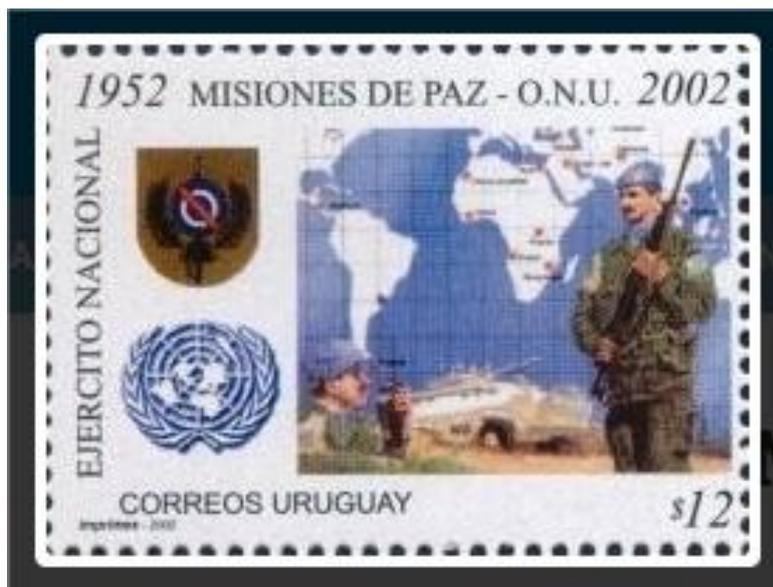




Asociación de Veteranos de Operaciones de Paz de Uruguay  
"Servimos a la noble causa de la paz"

## 8. Sello emitido por la Administración Nacional de Correos

Misiones de Paz - O.N.U. - 50 años - 2002



La presente edición evoca los cincuenta años de participación ininterrumpida del Ejército Nacional en Operaciones de Mantenimiento de la Paz bajo el mandato de la Organización de las Naciones Unidas. Una larga experiencia adquirida en las diferentes misiones ya desarrolladas, así como las que hoy se están cumpliendo y una vasta presencia en lejanos, y muchas veces inhóspitos parajes, jalonan la trayectoria del Ejército Nacional en ese ámbito. Sus integrantes han dejado en alto la imagen de la Fuerza y de la República Oriental del Uruguay con su responsable esfuerzo y profesional desempeño, el que ha sido reconocido por sucesivos secretarios generales de las Naciones Unidas. La Institución continúa hoy con el compromiso de seguir cumpliendo con la misma inquebrantable vocación de servicio las diferentes misiones encaradas a lo largo y ancho del mundo, estando así al servicio de la paz mundial, como lo está desde 1811 al servicio de la patria.

*Detalles Técnicos:*

*Fecha de emisión: 6/12/2002*

*Código: 2002-41-C*

*Valor: 12 (pesos uruguayos)*

*Tirada: 15000*

*Composición de Texto: Julio Russi*

<https://www.stamps.uy.post/products/50-anos-misiones-de-paz-o-n-u>